

既有线上常年网络平台,也办线下戛纳中国专场 浙江华麦助推国产影视动漫精品“出海”

2016年,浙江华麦联合中国国际动漫节展办、浙江省纪录片协会,组织杭州影视动漫游戏企业参展法国戛纳电视节(春节 MIPTV、秋季 MIPCOM)、韩国首尔国际动画节、匈牙利电视节、渥太华动画节、迪拜电视节、亚洲电视论坛等十余个国际知名影视动漫节展,通过 MEGA-MEDIA 平台以及中国国际动漫交易网,帮助近千部国产影视剧在海外进行推广,寻求与国际企业的各方面合作。



展望 2017 力争办好法国戛纳电视节中国专场

除了固定的国际参展计划,明年上半年华麦网络有两大活动在筹备:iABC 和 MIPCHINA。中国国际动漫节今年首次推出了动漫游戏商务大会 iABC,明年将继续由华麦网络承办执行,结合动漫交易网实现线上线下高效结合的模式。围绕“交易、授权、合作”三方面,明年的亮点在“国际化”。今年邀请的法国动画公司 TEAMTO、意大利 RAINBOW 动画集团等在商务大会上取得了不少收获;明年,我们计划邀请 10 余家国际买家和国际知名企业,为国内动画公司开拓国际交流合作的机会。

MIPCHINA 目前已经上线中英双语的官方网站:www.mip-china.com,公开活动形式和报名流程。目前,40 家一对一洽谈的国际企业初步确定,包含华纳兄弟、狮门、BBC、Disney、CBS、FOX、all3 media 等国际传媒集团和影视巨头。接下来,我们将着重邀请国内企业参加,制定并发布更详细的活动日程。

2017 年,华麦网络将继续发力,通过国际节展推广和在线商务平台 MEGAMEDIA,为影视企业提供全方面的服务,搭建起沟通中外影视行业的桥梁。

回眸 2016 助力国产影视动漫精品“走出去”

浙江华麦网络技术有限公司(以下简称“浙江华麦”)自创立起,就围绕自主开发的音视频产品跨境交易服务平台——MEGAMEDIA,线下国际节展推广结合线上展示,为中国优秀影视内容“走出去”提供一系列服务。

2016 年,浙江华麦联合中国国际动漫节展办、浙江省纪录片协会,组织杭州影视动漫游戏企业,参展韩国首尔国际动画节等十余个在国际上比较知名的影视动漫节展。

此外,浙江华麦在中东、英国开设华麦剧场,每天 2 小时黄金时段播出国产影视动画内容,为国产剧在海外播出拓宽渠道。拉风传媒的 13 部电视剧、晟喜华视的 4 部电视剧、《琅琊榜》、《甄嬛传》、《剩斗士的店》等热播电视剧,厦门利根思动漫的“毛毛王系列动画片”、《钢铁飞龙》等动画片,通过浙江华麦已成功销往中东地区;宁波卡酷的《少年王阳明》等五部动画片、博采传媒的《因为所以》,通过浙江华麦已在浙江

电视台国际频道播出。

浙江华麦在推动中国文化走出去的过程中,发现语言是中国影视进入海外市场第一道壁垒,目前 MEGAMEDIA 平台已上线配音板块,通过海外本土化的翻译团队,为会员提供便捷、高品质的译制服务。今年,为纪录片《乌镇》、《梦回古村》进行本土化翻译配音制作。

今年另一大成果是与戛纳电视节组委 REED MEDIM 签约,确定将于明年 5 月 23-25 日在杭州举办 MIP CHINA 杭州·国际影视内容高峰论坛,活动聚焦国际项目合作与开发,除了一对一的商务洽谈,还有影视内容高峰论坛、各类商务社交活动。国内企业将不出国门就能直面国际知名影视内容交易市场,在家门口将中国文化推向国际舞台。作为落地执行方,我们希望通过这个活动,帮助国内企业与国际知名影视传媒企业对接,提高中国影视内容的国际化水平和国际影响力。

在动漫强国日本 杭州翻翻首次设立东京原创中心

回眸 2016 国漫登陆日本顶级动漫盛会

12 月 17 日,在日本顶级动漫盛会“JUMP FESTA”上,杭州翻翻动漫与集英社(SHUEISHA)各大编辑部和 ANIPLEX、Studio Pierrot、东宝、任天堂、MegaHouse、BANDAI 等国际顶级的动画、游戏、周边公司一起,展现自己的风采。

本次翻翻展出的两部主要作品《时间支配者》(彭杰)与《拾又之国》(第年秒),都是早前经由翻翻动漫推荐到集英社“JUMP+”上的优秀国漫,和《火影忍者》《龙珠》等顶级 IP 一样,在这个盛会上拥有自己的独立展位。作为两部作品在国内刊登的平台,《漫行》杂志及吉祥物“小行”(《龙珠》作者鸟山明设计)也受到了热烈欢迎。

《拾又之国》已经在日本发行了 3 本单行本,分别得到富坚义博、鸟袋光年等著名漫画家和东京电视台节目“特搜警察 JumPolice”的推荐,受到日本漫画读者的喜爱。

2016 年,翻翻动漫还有一件大事——翻翻动漫良筑良作东京分部在日中友好会馆举行了落成典礼。

作为世界动漫王国,日本的社会文化氛围为漫画创作提供了肥沃的土壤。然而,许多赴日留学的漫画创作者们在毕业后却面临着长期签证、就业等诸多现实问题难以解决,部分潜力作者甚至因此放弃了创作之路。

为了让这些漫画作者安心投入到创作中,翻翻·良筑良作“中国漫画家部落”日本分部(以下简称“翻翻日本部落”)不仅能为进入部落的华人解决长期签证和就业问题,还会为他们提供优质的创作空间及生活环境,并且提供专业的漫画编辑与漫画家共同创作,从而构建完整的优质创作生态圈。此外,对中国市场感兴趣、想在中国发展的日本漫画作者也可融入翻翻日本大家庭,获得同样的服务。

目前,翻翻已与多家日本动漫学校达成就业合作意向。在校生可在课余时间创作漫画并投稿。优秀作者在毕业后将有机会直接进入翻翻日本部落,走上职业漫画家道路。

展望 2017 翻翻将实施全球战略布局

中国新星杯故事型原创漫画大赛,由中国国际动漫节展办主办,杭州翻翻动漫集团承办,目前已走过第十个年头,即将迎来第十一年。

“新星杯”致力于国漫原创力量的发掘——发掘新作品、发现漫画新星。多年来,翻翻凭借丰富的海外资源与成熟的作品运营模式,坚持致力于培育出优质漫画作品输出海外市场。与此同时,翻翻以杭州为核心正实施全球布局战略,先后在北京、广州、武汉、中国台湾、东京设立分部,2017 年还将在重庆、韩国首尔、法国巴黎设立分部。此外,为深度培育、提升 IP 价值,翻翻已单独成立影视动画投资公司,《时间支配者》《蔚蓝 50 米》《偃师》等一系列动画、影视化项目正在进行中。

翻翻日本分部成立后,作为“良筑良作”漫画创意部落的一分子,将复制部落的专业化运营模

式。部落在培育、运营、宣传推广漫画方面的所有资源,结合日本本土创作的优势与市场,都将配套到日本部落,以期最大化提升国漫人才的创作能力与作品价值。

同时,部落还将紧密联合其他分部,推动作品与国外优质漫画培育平台的无缝对接,从而更好地实现在日本、韩国、东南亚、法国等地的海内外市场双向推广。优质漫画 IP 还将向动画、影视、周边等领域进行全产业链延伸,不断为国漫行业输送新鲜血液。

2016 年的年末,中国企业在日本顶级动漫盛会上有了一席之地,更长的路,才刚刚开始。未来,以杭州翻翻动漫为代表的众多动漫企业,将继续为国漫的繁荣发展而奋斗,无数漫画人的梦想凝结成一股力量,推动中国的动漫走向世界。

12 月 17 日,日本顶级动漫盛会“JUMP FESTA”如期举行。今年,这一持续了 17 年,年动员数十万人的盛会上,出现了一家中国企业的身影——杭州翻翻动漫(FANFAN COMIC GROUP),成为该展会唯一的海外展商。



讲述人:
沈浩
翻翻动漫 CEO



讲述人:
李尔天
浙江华麦网络技术有限公司副总经理



翻翻动漫参展“JUMP FESTA”动漫盛会《漫行》吉祥物由知名漫画家鸟山明设计。